



Deutsch

Allgemeine Pflegehinweise für Kunstrasen

- Die Benutzung der empfohlenen Kehrmaschine muss mit dem Kunstrasenhersteller abgesprochen und überprüft werden.
- Der Seitenbesen darf nur am Rand eingesetzt werden.
- Die Kehrwalze und der Seitenbesen dürfen nicht auf einer Stelle drehen, damit keine Wärmeentwicklung entsteht welche die Oberfläche des Kunstrasens beschädigen kann.
- Es dürfen keine engen Kurven gefahren werden, in der Art, dass das vordere oder innere Rad auf der Stelle drehen und den Kunstrasen beschädigen könnte.
- Das Lenkrad darf nur während der Fahrt betätigt werden.
- Die Arbeitstiefe der Kehrwalze muss so eingestellt werden, dass die Borsten max. 10 mm tief in die Kunstrasenfasern eindringen, damit die Fasern nicht unnötig beansprucht werden.
- Die Kehrgeschwindigkeit sollte der anfallenden Schmutzmenge angepasst werden.
- Für die Kunstrasenpflege darf nur die abgestimmte Kehrwalze (Kunstrasen-Kit) verwendet werden.
- Die Kehrmaschine darf nicht auf dem Kunstrasen geparkt werden.
- Die Kehrmaschine darf nicht auf dem Kunstrasen nachgetankt werden.

English

General care instructions for artificial turf

- The use of the recommended sweeper must be discussed and reviewed with the manufacturer of the artificial turf.
- The side brush may only be employed on the edge.
- The roller brush and the side brush may not rotate in one spot, so that no heat is generated, which can damage the surface of the artificial turf.
- Do not corner sharply in a way that the front or inner wheel turns in one spot and could damage the artificial turf.
- The steering wheel may only be operated while driving.
- The working depth of the roller brush must be adjusted in a way that the brushes do not enter the artificial turf fibres for more than 10 mm, so the fibres are not unnecessarily strained.
- The sweeping speed should be adjusted to the accrued amount of dirt.
- Only use the adapted roller brush (artificial turf kit) for the care of artificial turf.
- The sweeper may not be parked on the artificial turf.
- The sweeper may not be refuelled on the artificial turf.

Français

Instructions générales d'entretien pour gazon artificiel

- L'utilisation de la balayeuse recommandées doit être convenue et vérifiée avec le fabricant de gazon artificiel.
- Le balai latéral doit uniquement être utilisé sur le bord.
- La brosse-rouleau et le balai latéral ne doivent pas tourner sur un endroit, afin qu'il ne se produise aucun dégagement de chaleur qui pourrait endommager la surface du gazon artificiel.
- Des courbes étroites ne doivent pas être tracées, du fait que la roue avant ou la roue intérieure tournent sur l'endroit et pourrait endommager le gazon artificiel.
- Le volant doit uniquement être actionné pendant la conduite.
- La profondeur de travail de la brosse-rouleau doit être réglée de telle sorte que les poils pénètrent de 10 mm au maximum dans les fibres du gazon artificiel, afin que les fibres ne soient pas inutilement soumises à des contraintes.
- La vitesse de balayage doit être ajustée à la quantité de salissures.
- Pour l'entretien du gazon artificiel, seule la brosse-rouleau convenue (kit pour gazon artificiel) doit être utilisée.
- La balayeuse ne doit pas être stationnée sur le gazon artificiel.
- Le réservoir de la balayeuse ne doit pas être rempli sur le gazon artificiel.

Español

Indicaciones de cuidados generales para el césped artificial

- Se tiene que consultar y comprobar el uso de la escoba mecánica recomendadas al fabricante del césped artificial.
- La escobilla lateral solo se puede colocar en el borde.
- El cepillo rotativo y la escobilla lateral no pueden girar en un punto para no generar calor que pueda dañar la superficie del césped artificial.
- No se puede desplazar la máquina por curvas muy cerradas en las que la rueda delantera o interior gire en un punto y dañe el césped artificial.
- La rueda de dirección solo se puede accionar durante el desplazamiento.
- Se tiene que configurar la profundidad de trabajo del cepillo rotativo de forma que las cerdas se metan en el césped artificial un máx. de 10mm para no sobrecargar innecesariamente las fibras.
- La velocidad de barrido se debe adaptar a la cantidad de suciedad.
- Utilizar solo el cepillo rotativo adaptado para ello (kit para césped artificial) para el cuidado del césped artificial.
- No aparcar la escoba mecánica sobre el césped.
- No repostar la escoba mecánica sobre el césped.